

Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier
Avril / Septembre 2015

Conjurador de Serralonga

laissez-vous **conter**
les Vallées Catalanes
du Tech et du Ter

**Visites-découvertes
guidées**

Prestations en



Les visites-découvertes

Les visites-découvertes sont organisées par le Service d'animation de l'architecture et du patrimoine du Pays d'Art et d'Histoire.

Elles sont accompagnées par un guide-conférencier ou un guide de Catalogne agréé. Pour les visites en  voir en fin de brochure.

1 h30 à 2 h de visite guidée à la découverte des monuments et cœurs de ville...

Consulter le calendrier détaillé et la carte du territoire en milieu de brochure. Suivez le numéro de la visite qui vous intéresse !

- 1 La ville thermale d'**Amélie-les-Bains** : partez à la découverte des usages de l'eau de l'Antiquité au 20^e siècle.
 ☉ devant l'Office de Tourisme
- 2 Le village médiéval de **Palalda** (Amélie-les-Bains), de chapelles en ruelles, découvrez le village médiéval et ses retables baroques.
 ☉ devant le musée de la Poste
- 3 La moderniste **Camprodon**, venez découvrir une ville du Ripollès (Catalogne) qui devient cité de villégiature au 19^e siècle.
 ☉ devant l'Office de Tourisme de la ville / Museu Isaac Albéniz
- 4 Découvrez le village médiéval de **Beget** (Camprodon) situé en fond de vallée : de son église romane à son architecture traditionnelle.
 ☉ parking de l'entrée du village
- 5 Le village de **Les Cluses** : découvrez les forts romains enserrant l'église Saint-Nazaire, ornée de peintures murales médiévales.
 ☉ parking la Cluse Haute
- 6 Le village de **Corsavy** au fil des siècles : découvrez son patrimoine médiéval et son activité industrielle liée à l'exploitation minière.
 ☉ devant le Monument aux morts
- 7 L'église romane et le village médiéval de **Coustouges**, un bijou de l'art roman au cœur d'un village traditionnel frontalier.
 ☉ parking à l'entrée du village
- 9 L'église Sant Esteve de **Llanars** et son mobilier, découvrez un joyau de l'art roman catalan.
 ☉ devant l'église
- 10 L'église **Saint-Martin-de-Fenollar** (Maureillas), venez découvrir le plus important ensemble de fresques du 12^e siècle en Roussillon.
 ☉ devant la chapelle
- 11 Venez visiter l'église isolée de **Riunoguès** (Maureillas), une église pré-romane et son mobilier baroque.
 ☉ devant la chapelle

12  L'église Santa Cecília et le village de **Molló**, une église romane majestueuse nichée au cœur d'un village de montagne de Catalogne sud.

☉ *devant la Mairie*

13 Visitez **Montferrer**, dont le village et son église sont toujours dominés par son château en ruine du « Mont de fer ».

☉ *devant l'église*

14 Venez découvrir l'église Saint-Vincent de **Reynès** avec son grand retable baroque, riche patrimoine d'un village aux mas dispersés.

☉ *parking devant l'église Saint-Vincent*

15 Venez découvrir le village de **Saint-Jean-Pla-de-Corts** dont le cœur de ville médiéval reste encore insoupçonné.

☉ *devant le cimetière*

16 Découvrez le village de **Saint-Laurent-de-Cerdans** et son activité industrielle liée au tissage et à la fabrication de l'espadrille.

☉ *devant la Maison du Patrimoine*

17  Venez découvrir le village des Aspres de **Saint-Marsal**, riche de son architecture traditionnelle et de son activité minière.

☉ *parking à l'entrée du village*

18 En montagne à **Setcases**, découvrez un village du Ripollès et son architecture typiquement pyrénéenne.

☉ *parking à l'entrée du village*

19  La visite atypique du village médiéval de **Serralongue**, vous présentera son riche patrimoine architectural grâce à de nouveaux outils de médiation.

☉ *devant le Monument aux morts*

20 Ouvrez la porte de la Chapelle **Notre-Dame-del-Roure** (Taillet), et découvrez son décor médiéval et baroque.

☉ *devant la chapelle*

21 Laissez-vous surprendre par le village du **Tech** reconstruit après la grande crue de 1940, l'Aiguat.

☉ *Aire de pique-nique en contrebas de la route D115*



Peintures murales, église Saint Sébastien, Le Tech



Mode d'emploi | Visites découvertes

Réservation : contact@valleescatalanes.org

0033 (0)4 68 83 99 49

Visite Amélie-les-Bains - Palalda : 0033 (0)4 68 39 01 98

Visite Saint-Laurent-de-Cerdans : 0033 (0)4 68 39 55 75

Accueil et billetterie : sur le lieu de rendez-vous, à l'heure indiquée avec réservation.

Les déplacements entre les sites s'effectuent en voitures particulières.

Tarifs : normal : 5 € – réduit : 2,5 € *étudiants, demandeurs d'emploi et - de 18 ans* (2 € à Saint-Laurent-de-Cerdans).

Gratuit : enfants - de 12 ans. Lors de la visite, ils sont sous la responsabilité de leurs parents.

« Lumière sur une œuvre » GRATUIT

Les visites-événement réalisées par le Pays d'Art et d'Histoire

Chaque mois, un guide-conférencier vous présentera un objet issu des collections patrimoniales des communes du territoire qui ont connu soit une restauration, soit une protection au titre des Monuments Historiques dans les dernières années.

Une occasion de découvrir ce patrimoine souvent conservé à l'abri dans les sacristies.

23 Un retable du 19^e siècle à **Saint-Laurent-de-Cerdans** : le retable du Christ gisant.

Découvrez une opération en conservation-restauration réalisée par le Centre de Conservation et de Restauration du Patrimoine des Pyrénées-Orientales.

Samedi 18 avril à 15h,

église paroissiale de Saint-Laurent-de-Cerdans.

24 Un tableau d'**Antoine Guerra** révélé lors de sa restauration : Saint-Michel terrassant le démon, 1709.

Découvrez une œuvre majeure de la peinture baroque récemment restaurée en 2010 par le Centre de Conservation et de Restauration du Patrimoine des Pyrénées-Orientales.

Samedi 13 juin à 15h,

église Saint-Etienne de Maureillas.



*Saint Michel terrassant le Démon
de Antoine Guerra*

La carte pass

Carte gratuite donnée lors de la 1^{re} visite découverte du Pays d'Art et d'Histoire. Elle permet d'obtenir une tarification dégressive. La troisième visite est gratuite! Tarif réduit dans les sites partenaires portant le sigle **P** sur présentation de cette carte. Valable aussi pour les visites guidées du Pays d'Art et d'Histoire de la Vallée de la Têt.



Un artiste perpignanais : Anton Hugot, orfèvre perpignanais actif au 18^e siècle.

Présentation de deux œuvres récemment classées au Titre des Monuments Historiques :

25 Un ostensor dans l'église Saint-André de **Montbolo**.

Samedi 18 juillet à 15h.

26 Calice dans l'église Saint-Jean-Baptiste de **Saint-Jean-Pla-de-Corts**.

Samedi 22 août à 15h.

Exposition Mémoire d'orfèvre

L'orfèvrerie classée Monument Historique des églises du Languedoc-Roussillon (exposition réalisée par la DRAC Languedoc-Roussillon, service des Monuments Historiques).

Du 18 juillet au 20 septembre 2015, à Montbolo, salle du conseil Municipal.

Catalogue d'exposition en vente dans la boutique de l'Abbaye d'Arles-sur-Tech.

43 Venez visiter **Saint Guillem de Combret** (Le Tech), ermitage installé au creux de la vallée de la Coumelade, visite par le propriétaire.

Samedi 11 juillet à 14h30, devant l'ermitage.

Accès : 1h de voiture depuis le village du Tech – 1h30 à pied depuis le hameau de la Llau.

La ronde des visites guidées des si

La ronde des visites guidées est organisée par les sites patrimoniaux, les par des guides-conférenciers et des guides de Catalogne agréés. Toutes L'ensemble des monuments et des lieux est également accessible en
Consulter le calendrier détaillé et la carte du territoire au milieu

Arles-sur-Tech

27 Le village, le patrimoine industriel et artisanal
Les mardis à 15 h (juillet et août : mardis ou vendredis à 10 h 30)

28 L'abbaye Sainte-Marie

29  La villa les Indis et le monument aux morts

Village n° 27 : 1 h 30 à 2 h – Sur réservation, 3 adultes minimum.

Abbaye n° 28 : 1 h – A la demande. Villa n° 29 : 1 h à 1 h 30 –

Selon programmation de l'Office de Tourisme

☉ Office de Tourisme

€ 4 € (+ 1 € visite n° 27 et 29) – réduit : 3 € (, enfant, Pass Patrimoine 66, groupe) – gratuit : - de 12 ans

→ Office de Tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 11 99

00 33 (0)4 68 83 90 66

Le Boulou

30 Le Boulou historique

Les mardis à 15 h

Toute l'année. 1 h 30. Sur réservation, 3 adultes minimum.

Possibilité de visites thématiques.

☉ Office de Tourisme et de la culture

€ gratuit

→ Office de Tourisme : T. 00 33 (0)4 68 87 50 95

Céret

31 Le village : « Les secrets du vieux Céret »

Les mardis 10 h 30 ou 15 h 30 (avril : mercredis à 10 h 30).

 *Un jeudi par mois à 11 h de juin à septembre.*

31 Les peintres à Céret : « Dans les Pas de Picasso »

Mai à septembre : les mardis à 10 h 30 ou 15 h 30

Voir programmation détaillée à l'Office de Tourisme.

Sur réservation 3 adultes minimum.

☉ Office de Tourisme

€ 5 € – réduit : 3 € (groupe, ) – gratuit : - 12 ans

→ Office de Tourisme : T. 00 33 (0)4 68 87 00 53

Le Perthus

33 Le Fort Bellegarde

Tous les jours à 11 h 30 ; 14 h ; 16 h

tes partenaires du territoire

musées et les Offices de tourisme du territoire. Elles sont accompagnées
les prestations sont en  sauf indication spécifique.
visite libre sous réserve d'acquiescement d'éventuels droits d'entrée.
de la brochure. Suivez le numéro de la visite qui vous intéresse !

34 Le site antique et médiéval de Panissars et de la Via Domitia
Les jeudis à 16h

35 Le village « Le Perthus autrement ou les caprices d'une frontière »
Les mardis à 16h

*Du 15 juin au 20 septembre – 1h à 1h30, sur réservation sauf
au Fort Bellegarde*

☉ *sur sites (Fort n°33 et Panissars n°34) ou au Point info (village
n°35)*

€ 5 € – 2 € – de 12 ans – réduit : 3 € (groupe, **P**, Pass Patrimoine 66)

→ *Point info : T. 00 33 (0)4 68 54 27 53*

Prats-de-Mollo-La-Preste

36 Le Fort Lagarde

Les jeudis à 15h30 (hors juillet/août). Montée en navette.

37 La ville fortifiée

Les mardis à 15h30

38 Les visites Patrimoine Gourmand

39 Le circuit des chapelles

40 Ermitage Notre-Dame-du-Coral

Un goûter est proposé à la fin de la visite.

*D'avril à fin novembre selon programmation mensuelle de
l'Office de Tourisme.*

1h30 à 2h, sur réservation, pour 3 adultes minimum.

☉ *Office de Tourisme, à 15h30 (visite n°37 en catalan à 12h
visite n°40 à 14h30)*

€ 5 € – réduit : 3,5 €, **P** – gratuit : - de 12 ans – autres
avantages : Pass Patrimoine 66

Ermitage : 7 € – réduit : 5 € – gratuit : - de 12 ans.

→ *Office de Tourisme : T. 00 33 (0)4 68 39 70 83*

Saint-Laurent-de-Cerdans

41 Usine sandalière (Création Catalane), venez visiter la dernière
usine sandalière encore en activité dans le Vallespir

*Les lundis de mai à septembre à 15h ; un mercredi ou un vendredi/
mois à 15h*

☉ *devant l'usine sandalière Création Catalane
45 min, sans réservation*

€ gratuit

→ *Création Catalane: T. 00 33 (0)4 68 54 08 68*

Sant Joan de Les Abadesses

42 Le Monastère et le Palau de l'Abadia

A partir de juin, un jeudi ou un vendredi/mois à 15h ou 16h 1h30. Sur réservation sauf visites en catalan (🇪🇸 🇬🇧 : à la demande). 3 adultes minimum.

🕒 *au Palau de l'Abadia*

€ 2,50€ (en plus de l'entrée dans les sites : Monastère Sant Joan de les Abadesses : 2€, Palau de l'Abadia : 2,10€) **P**

➔ *Office de Tourisme : T. (00 34) 972 72 05 99*

D'autres prestataires professionnels proposent également des visites guidées sur le territoire :

Céret

Le Musée d'Art Moderne

1h. Groupes et scolaires uniquement, sur réservation.

€ 3,50 € + *billet d'entrée.*

➔ T. 00 33 (0)4 68 87 97 34.

MúSIC Musée des instruments

1h. Groupe uniquement, sur réservation.

€ 85 € + 4 €/pers.

➔ T. 00 33 (0)4 68 87 40 40.

Détail, Santa-Cécilia de Molló



Calendrier des visites / Calendari de les visites

Légende / llegendas : L.= langue / llengua | R.=réservation / reserva

* = évènement particulier sur cette visite / esdeveniment especial per a aquesta visita

Les numéros correspondent aux numéros des visites / Els números corresponen als números de les visites

Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°	Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°
Avril						Jeu. / Dj. 23	15h	Saint-Marsal		×	17
Mar. / Dmt.	15h	Arles-sur-Tech – village		×	27	Jeu. / Dj. 23	17h30	Reynès		×	14
Mar. / Dmt.	15h	Le Boulou		×	30	Ven. / Dv. 24	15h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
Mar. / Dmt.	15h30	Prats-de-Mollo – ville		×	37	Jeu. / Dj. 30	15h	Beget (Camprodon)		×	4
Jeu. / Dj.	15h30	Prats-de-Mollo – fort		×	36	Jeu. / Dj. 30	17h30	Molló		×	12
Sam. / Ds.	16h30	Sant Joan de les Abadesses			42	Mai					
Jeu. / Dj. 2	11h	Beget (Camprodon)		×	4	Lun. / Dll.	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41
Jeu. / Dj. 2	16h	Sercases		×	18	Lun. / Dll. (sf. 11)	16h30	Saint-Laurent-de-C – village		×	16
Jeu. / Dj. 2	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22	Mar. / Dmt. (sf. 26)	15h30	Céret – village		×	31
Ven. / Dv. 3	11h	Saint-Marsal		×	17	Mar. / Dmt.	15h	Arles-sur-Tech – village		×	27
Ven. / Dv. 3	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Mar. / Dmt.	15h	Le Boulou		×	30
Ven. / Dv. 3	16h	ND del Roure (Taillet)		×	20	Mar. / Dmt.	15h30	Prats-de-Mollo – ville		×	37
Sam. / Ds. 4	11h	Molló		×	12	Jeu. / Dj.	15h30	Prats-de-Mollo – fort		×	36
Sam. / Ds. 4	16h	Llanars		×	9	Sam. / Ds.	16h30	Sant Joan de les Abadesses			42
Sam. / Ds. 4	18h	Camprodon		×	3	Merc. / Dmc. 6	11h	Lamanère		×	8

Merc. / Dmc. 8	10h30	Céret – village		×	31	Merc. / Dmc. 6	15h30	Amélie-les-Bains		×	1
Merc. / Dmc. 8	12h	St Martin de F. (Maureillas)		×	10	Merc. / Dmc. 6	16h	Saint-Laurent-de-Cerdans		×	16
Merc. / Dmc. 8	15h30	Amélie-les-Bains		×	1	Jeu. / Dj. 7	11h	Molló		×	12
Merc. / Dmc. 8	16h	Les Cluses		×	5	Jeu. / Dj. 7	15h	Serralongue		×	19
Jeu. / Dj. 9	11h	Le Tech		×	21	Jeu. / Dj. 7	16h	Llanars		×	9
Jeu. / Dj. 9	16h	Montferrer		×	13	Jeu. / Dj. 7	17h30	Coustouges		×	7
Jeu. / Dj. 9	16h30	Corsavy		×	6	Jeu. / Dj. 7	18h	Camprodon		×	3
Ven. / Dv. 10	15h	Camprodon		×	3	Sam. / Ds. 9	11h	Beget (Camprodon)		×	4
Ven. / Dv. 10	17h30	Llanars		×	9	Sam. / Ds. 9	16h	Setcases		×	18
Sam. / Ds. 11	11h	Lamanère		×	8	Sam. / Ds. 9	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22
Sam. / Ds. 11	15h	Les Cluses		×	5	Merc. / Dmc. 13	11h	Riunoguès (Maureillas)		×	11
Sam. / Ds. 11	16h	Coustouges		×	7	Merc. / Dmc. 13	16h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
Sam. / Ds. 11	17h30	Riunoguès (Maureillas)		×	11	Ven. / Dv. 15	11h	Le Tech		×	21
Sam. / Ds. 11	18h	St-Laurent-de-Cerdans		×	16	Ven. / Dv. 15	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2
Jeu. / Dj. 16	15h	Serralongue		×	19	Ven. / Dv. 15	16h	Corsavy		×	6
Jeu. / Dj. 16	17h30	Le Tech		×	21	Sam. / Ds. 16	11h	Saint-Marsal		×	17
Ven. / Dv. 17	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Sam. / Ds. 16	15h30	Le Tech		×	21
Sam. / Ds. 18	15h	Saint-Laurent-de-C-retable*		×	23	Sam. / Ds. 16	16h	Reynès		×	14
Sam. / Ds. 18	17h30	Coustouges		×	7	Sam. / Ds. 16	18h	Montferrer		×	13
Merc. / Dmc. 22	10h30	Céret – village		×	31	Merc. / Dmc. 20	15h30	Amélie-les-Bains		×	1
Merc. / Dmc. 22	15h30	Amélie-les-Bains		×	1	Jeu. / Dj. 21	15h	Beget (Camprodon)		×	4

Date /Data	Heure/Hora	Lieu / Lloc	L.	R.	n°	Date/Data	Heure/Hora	Lieu / Lloc	L.	R.	n°
Jeu. / Dj. 21	17h30	Molló		×	12	Merc. / Dmc. 17	16h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
Ven. / Dv. 22	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41	Jeu. / Dj. 18	11h	Beget (Camprodon)		×	4
Ven. / Dv. 22	16h30	Saint-Laurent-de-C – village		×	16	Jeu. / Dj. 18	16h	Setcases		×	18
Jeu. / Dj. 28	15h	Saint-Marsal		×	17	Jeu. / Dj. 18	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22
Jeu. / Dj. 28	17h30	ND del Roure (Taillet)		×	20	Ven. / Dv. 19	11h	Saint-Marsal		×	17
Ven. / Dv. 29	10h30	Les Cluses		×	5	Ven. / Dv. 19	16h	ND del Roure (Taillet)		×	20
Ven. / Div. 29	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Ven. / Dv. 19	18h	Reynès		×	14
Ven. / Dv. 29	18h	St-Martin de F. (Maureillas)		×	10	Sam. / Ds. 20	16h	Coustouges		×	7
Sam. / Ds. 30	15h	Camprodon		×	3	Sam. / Ds. 20	18h	Saint-Laurent-de-Cerdans		×	16
Sam. / Ds. 30	17h30	Setcases		×	18	Merc. / Dmc. 24	11h	Lamanère		×	8
Juin											
Ts les jours/cada dia (à partir du / a partir del 15)	11h30	Le Perthus – Fort			33	Merc. / Dmc. 24	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41
	14h					Merc. / Dmc. 24	16h	Prats-de-Mollo		×	37
	16h					Merc. / Dmc. 24	16h30	Saint-Laurent-de-C - village		×	16
Lun. / Dll.	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41	Jeu. / Dj. 25	10h30	Montferrer		×	13
Lun. / Dll.	16h30	Saint-Laurent-de-C – village		×	16	Jeu. / Dj. 25	11h	Céret		×	31
Mar. / Dmt.	10h30	Céret – village ou peintres		×	31/31	Jeu. / Dj. 25	15h	Saint-Marsal		×	17
Mar. / Dmt.	15h30	Céret – village ou peintres		×	31/31	Jeu. / Dj. 25	16h	Céret		×	31
Mar. / Dmt.	15h	Arles-sur-Tech – village		×	27	Jeu. / Dj. 25	17h30	ND del Roure (Taillet)		×	20
Mar. / Dmt.	15h	Le Boulou		×	30	Jeu. / Dj. 25	18h	Les Cluses		×	5
Mar. / Dmt. (à	16h	Le Perthus – village		×		Ven. / Dv. 26	10h30	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
						Ven. / Dv. 26	11h	Le Tech		×	21

Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°	Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°
Jeu. / Dj.	16h	Le Perthus - Panissars		×	34	Ven. / Dv. 24	11h	Lamanère		×	8
Ven. / Dv. 10, 24	10h30	Arles-sur-Tech – village		×	27	Ven. / Dv. 24	16h	Sant Joan de les Abadesses		×	42
Sam. / Ds.	16h30	Sant Joan de les Abadesses			42	Ven. / Dv. 24	16h	Coustouges		×	7
Merc. / Dmc. 1	15h30	Amélie-les-Bains		×	1	Ven. / Dv. 24	18h	Saint-Laurent-de-Cerdans		×	16
Jeu. / Dj. 2	11h	Céret		×	31	Merc. / Dmc. 29	15h30	Amélie-les-Bains		×	1
Jeu. / Dj. 2	15h	Serralongue		×	19	Merc. / Dmc. 29	16h	Prats-de-Mollo		×	37
Jeu. / Dj. 2	16h	Céret		×	31	Jeu. / Dj. 30	11h	Camprodon		×	3
Jeu. / Dj. 2	17h30	Le Tech		×	21	Jeu. / Dj. 30	15h	Setcases		×	18
Jeu. / Dj. 2	18h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15	Jeu. / Dj. 30	17h30	Molló		×	12
Ven. / Dv. 3	10h30	Corsavy		×	6	Ven. / Dv. 31	10h30	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
Ven. / Dv. 3	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41	Ven. / Dv. 31	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2
Sam. / Ds. 4	15h	Beget (Camprodon)		×	4	Aout					
Sam. / Ds. 4	17h30	Llanars		×	9	Ts les jours / Cada dia	11h30	Le Perthus – Fort			33
Lun. / Dll. 6	10h30	Céret – village		×	31		14h				
Lun. / Dll. 6	15h30	Céret – peintres		×	32		16h				
Merc. / Dmc. 8	11h	Riunoguès (Maureillas)		×	11	Lun. / Dll.	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41
Merc. / Dmc. 8	16h	Les Cluses		×	5	Lun. / Dll.	16h30	Saint-Laurent-de-C – village		×	16
Jeu. / Dj. 9	11h	Molló		×	12	Mar. / Dmt.	10h30	Céret –village ou peintres		×	31
Jeu. / Dj. 9	16h	Llanars		×	9	Mar. / Dmt.	15h30	Céret –village ou peintres		×	31
Jeu. / Dj. 9	18h	Camprodon		×	3	Mar. / Dmt.	10h30	Arles-sur-Tech – village		×	27
Ven. / Dv. 10	10h30	Arles-sur-Tech – village		×	27	Mar. / Dmt.	15h	Le Boulou		×	30

Ven. / Dv. 10	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41	Mar. / Dmt.	16h	Le Perthus – village		×	35
Ven. / Dv. 10	16h30	Saint-Laurent-de-C – village		×	16	Mar. / Dmt.	15h30	Prats-de-Mollo – ville		×	37
Sam. / Ds. 11	11h	Saint-Marsal		×	17	Jeu. / Dj.	16h	Le Perthus - Panissars		×	34
Sam. / Ds. 11	14h30	St-Guillem de C. (Le Tech)		×	43	Sam. / Ds.	16h30	Sant Joan de les Abadesses			42
Sam. / Ds. 11	16h	ND del Roure (Taillet)		×	20	Merc. / Dmc. 5	12h	St-Martin de F. (Maureillas)		×	10
Sam. / Ds. 11	18h	Reynès		×	14	Merc. / Dmc. 5	15h	Saint-Laurent-de-C – usine			41
Merc. / Dmc. 15	15h30	Amélie-les-Bains		×	1	Merc. / Dmc. 5	16h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	15
Jeu. / Dj. 16	15h	Saint-Marsal		×	17	Merc. / Dmc. 5	16h30	Saint-Laurent-de-C - village		×	16
Jeu. / Dj. 16	17h30	Reynès		×	14	Jeu. / Dj. 6	10h30	Montferrer		×	13
Ven. / Dv. 17	10h30	Les Cluses		×	5	Jeu. / Dj. 6	11h	Céret		×	31
Ven. / Dv. 17	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Jeu. / Dj. 6	15h	Serralongue		×	19
Ven. / Dv. 17	18h	St-Martin de F. (Maureillas)		×	10	Jeu. / Dj. 6	16h	Céret		×	31
Sam. / Ds. 18	11h	Beget (Camprodon)		×	4	Jeu. / Dj. 6	17h30	Coustouges		×	7
Sam. / Ds. 18	15h	Montbolo – orfèvrerie *		×	25	Jeu. / Dj. 6	18h	Les Cluses		×	5
Sam. / Ds. 18	16h	Setcases		×	18	Ven. / Dv. 7	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2
Sam. / Ds. 18	17h30	Taillet		×	20	Sam. / Ds. 8	11h	Molló		×	12
Sam. / Ds. 18	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22	Sam. / Ds. 8	15h	Riunoguès (Maureillas)		×	11
Jeu. / Dj. 23	11h	Le Tech		×	21	Sam. / Ds. 8	16h	Llanars		×	9
Jeu. / Dj. 23	16h	Montferrer		×	13	Sam. / Ds. 8	17h30	St Martin de F. (Maureillas)		×	10
Jeu. / Dj. 23	18h	Corsavy		×	6	Sam. / Ds. 8	18h	Camprodon		×	3
Ven. / Dv. 24	10h30	Arles-sur-Tech – village		×	27	Merc. / Dmc. 12	15h30	Amélie-les-Bains		×	1

Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°	Date/Data	Heure/Hora	Lieu/Lloc	L.	R.	n°
Merc. / Dmc. 12	16h	Prats-de-Mollo		×	37	Merc. / Dmc. 2	17h30	Coustouges		×	7
Jeu. / Dj. 13	11h	Camprodon		×	3	Jeu. / Dj. 3	10h30	Montferrer		×	13
Jeu. / Dj. 13	11h	Beget (Camprodon)		×	4	Jeu. / Dj. 3	11h	Beget (Camprodon)		×	4
Jeu. / Dj. 13	15h	Sant Joan de les Abadesses		×	42	Jeu. / Dj. 3	17h30	Le Tech		×	21
Jeu. / Dj. 13	16h	Setcases		×	18	Jeu. / Dj. 3	16h	Setcases		×	18
Jeu. / Dj. 13	17h30	Llanars		×	9	Jeu. / Dj. 3	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22
Jeu. / Dj. 13	18h	La Roca (Villalonga de Ter)		×	22	Ven. / Dv. 4	11h	Lamanère		×	8
Ven. / Dv. 14	11h	Saint-Marsal		×	27	Ven. / Dv. 4	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2
Ven. / Dv. 14	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Ven. / Dv. 4	16h	Montferrer		×	13
Ven. / Dv. 14	16h	ND del Roure (Taillet)		×	20	Ven. / Dv. 4	18h	St-Martin de F. (Maureillas)		×	10
Ven. / Dv. 14	18h	Reynès		×	14	Ven. / Dv. 4	18h	Corsavy		×	6
Merc. / Dmc. 19	15h30	Amélie-les-Bains		×	1	Sam. / Ds. 5	11h	Molló		×	12
Jeu. / Dj. 20	15h	Beget (Camprodon)		×	4	Sam. / Ds. 5	15h	Corsavy		×	6
Jeu. / Dj. 20	17h30	Molló		×	12	Sam. / Ds. 5	16h	Llanars		×	9
Ven. / Dv. 21	11h	Le Tech		×	21	Sam. / Ds. 5	17h30	Reynès		×	14
Ven. / Dv. 21	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	2	Sam. / Ds. 5	18h	Camprodon		×	3
Ven. / Dv. 21	16h	Montferrer		×	13	Merc. / Dmc. 9	11h	Riunoguès (Maureillas)		×	11
Ven. / Dv. 21	18h	Corsavy		×	6	Merc. / Dmc. 9	15h30	Amélie-les-Bains		×	1
Sam. / Ds. 22	11h	Lamanère		×	8	Merc. / Dmc. 9	16h	Les Cluses		×	5
Sam. / Ds. 22	15h	Saint-Jean-Pla-de-Corts*		×	26	Jeu. / Dj. 10	11h	Céret		×	31
Sam. / Ds. 22	16h	Coustouges		×	7	Jeu. / Dj. 10	11h	Setcases		×	18

Sam. / Ds. 22	18h	Saint-Laurent-de-Cerdans		×		Jeu. / Dj. 10	16h	Céret		×	
Merc. / Dmc. 26	15h30	Amélie-les-Bains		×		Jeu. / Dj. 10	16h	Sant Joan de les Abadeses		×	
Jeu. / Dj. 27	15h	Saint-Marsal		×		Jeu. / Dj. 10	18h	Saint-Jean-Pla-de-Corts		×	
Jeu. / Dj. 27	17h30	N-D del Roure (Taillet)		×		Ven. / Dv. 11	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	
Ven. / Dv. 28	10h30	Corsavy		×		Sam. / Ds. 12	11h	Saint-Marsal		×	
Septembre											
Ts les jours / Cada dia (jusqu'au/fins el 20)	11h30 14h 16h	Le Perthus - Fort				Sam. / Ds. 12	18h	Reynès		×	
Lun. / Dll.	15h	Saint-Laurent-de-C – usine				Merc. / Dmc. 16	15h30	Amélie-les-Bains		×	
Lun. / Dll.	16h30	Saint-Laurent-de-C - village		×		Merc. / Dmc. 16	16h	Prats-de-Mollo		×	
Mar. / Dmt.	10h30	Céret – village ou peintres		×		Jeu. / Dj. 17	11h	Le Tech		×	
Mar. / Dmt.	15h30	Céret – village ou peintres		×		Jeu. / Dj. 17	16h	Coustouges		×	
Mar. / Dmt.	15h	Le Boulou		×		Sam. / Ds. 19	11h	Saint-Marsal (JEP)		×	
Mar. / Dmt.	15h	Arles-sur-Tech - village		×		Sam. / Ds. 19	15h	Les Cluses (JEP)		×	
Mar. / Dmt.	16h	Le Perthus - village		×		Sam. / Ds. 19	18h	Céret (JEP)		×	
Mar. / Dmt.	15h30	Prats-de-Mollo - ville		×		Dim. / Dmg. 20	11h	Molló (JEP)		×	
Jeu. / Dj.	15h30	Prats-de-Mollo - fort		×		Dim. / Dmg. 20	15h	Serralongue (JEP)		×	
Jeu. / Dj.	16h	Le Perthus - Panissars		×		Dim. / Dmg. 20	17h30	Montbolo – orfèvrerie* (JEP)		×	
Sam. / Ds.	16h30	Sant Joan de les Abadeses				Merc. / Dmc. 23	15h30	Amélie-les-Bains		×	
Merc. / Dmc. 2	15h	St-Laurent-de-C – usine				Ven. / Dv. 25	15h30	Palalda (Amélie-les-Bains)		×	



del territori organitzen la Ronda de visites guiades, que es fan amb acreditats. Totes les activitats són en  excepte indicació contrària. lliure, si bé respectant els drets d'admissió establerts.

La ronda de visites guiades

Els monuments i espais patrimonials, els museus i les oficines de turisme acompanyament de guies-conferenciant i guies de turisme de Catalunya Tot el conjunt d'aquests monuments i espais és accessible per a visita

Cèret

31 El centre històric

A partir de juny, 1 dijous/mes a les 16h.

 A partir de juny, 1 dijous/mes a les 11h.

Cal reserva prèvia, mínim 3 adults.

☉ Oficina de Turisme

€ 5 € – reduïda : 3 € (grups, **P**) – gratuïta: - 12 anys

→ Oficina de Turisme : T. 00 33 (0)4 68 87 00 53

Prats-de-Mollo-La-Preste

37 La vila fortificada

A partir de juny, 1 dimecres/mes a les 16h.

D'1h30 a 2h, cal reserva prèvia, per un mínim de 3 adults.

☉ Oficina de Turisme

€ 5 € ; reduïda : 3,5 €, **P** – gratuïta : - de 12 anys – altres

avantatges : Targeta Pass Patrimoine 66.

Ermita : 7 € – reduïda : 5 € – gratuïta : - de 12 anys.

→ Oficina de Turisme : T. 00 33 (0)4 68 39 70 83

Sant Joan De Les Abadeses

42 El Palau de l'Abadia i el Monestir

Els dissabtes a les 16h30

1h30. Amb reserva prèvia, excepte visites en   (segons

demanda). Mínim 3 adults.

☉ al Palau de l'Abadia

€ 8 € – reduïda : 6,80 € (-18 anys, jubilats) **P** – menors (8-11

anys) : 4 € – gratuïta : - de 8 anys.

→ Oficina de Turisme : T. (00 34) 972 72 05 99

Altres ofertes de professionals que us proposen visites

guiades pel territori en català :

Cèret

MUSIC Museu dels instruments

1 h. Grups, únicament amb reserva prèvia.

€ 85 € + 4 €/pers.

→ T. 00 33 (0)4 68 87 40 40.

Sant Joan de Les Abadeses

El Moli Petit - CEA Alt Ter

Visites guiades pel Ripollès : grups, únicament segons demanda. 50 €/visita – De 20 a 40 € per jornada i de 86 a 110 € per 2 dies (apat(s) inclosos).

10 a 2 dies : mínim de 20 persones. → T. 00 34 972 721 317.

13 Descobriu el castell enderrocat de **Monferrer** custodiant un territori de masos escampats entorn de l'església de Sta Maria.

☉ *davant de l'ajuntament*

14 Veniu a revivire la història i les tradicions de **Reynès**, el poble de les 3 esglésies.

☉ *davant de l'església Sant Vicens*

15 Veniu a descobrir els orígens medievals de

Saint-Jean-Pla-de-Corts, entorn de dues celleres.

☉ *davant del cementiri*

16 Els barris de **Saint-Laurent-de-Cerdans** us proposen mirar enreire i revivire com s'ha anat formant el caràcter d'aquest poble.

☉ *davant la Casa del Patrimoni*

17 ☐ Veniu a descobrir, enmig del territori dels Aspres,

Saint-Marsal, un poble que encara conserva el traçat i les formes d'antany.

☉ *aparcament de l'entrada del poble*

18 Recorrent els carrers i carreterons de **Setcases** revivireu l'arquitectura tradicional de muntanya.

☉ *aparcament de l'entrada del poble*

20 La llegenda de la capella de **Notre-Dame-del-Roure** (Taillet) us descobrirà un indret amb un patrimoni inèdit i ben amagat.

☉ *davant de la capella*

21 Veniu al **Tech** revivire l'aiguat de 1940, que va arrassar aquest poble que comparteix nom amb el riu.

☉ *àrea de pícnic, per sota de la carretera*

22 Tot passejant per **La Roca** (Villalonga de Ter) resseguirem les traces del castell de Palençà i l'empremta de l'artista Joan Ponç.

☉ *aparcament de l'entrada del poble*

« Entreu a les valls del Tec i del Ter » ☐

GRATUIT

Joc de pistes amb plafons informatius

Cada mes, a partir del mes d'abril i fins al setembre, trobareu al nostre web tres fotos de diferents monuments del territori del País d'Art que us mostren les seves portes. Intenteu endevinar a quins

llocs de les valls catalanes del Tec i del Ter s'han fet les fotos misterioses. Si us hi arribeu, hi trobareu més informació sobre la porta, el monument i l'indret on es troba i ... un petit premi si hi arribeu els primers.

www.vallscatalanes.fr



Les visites-descoberta

RESERVA PRÉVIA

El Servei de dinamització d'arquitectura i de patrimoni del País d'Art i d'Història organitza les visites-descoberta, que es fan amb acompanyament d'un guia-conferenciant o d'un guia de turisme de Catalunya acreditat. Per visites en  viure a la fi del fulltò.

D'1h30 a 2h de visita guiada per descobrir monuments i centres històrics...

Consulteu el calendari detallat i el plaol del territori al mig d'aquest fulltò. Busquen el número de la visita que us interessa!

3 Torneu enrere en el temps per revivre l'estiueig al **Camprodon** modernista.

4 Veniu a descobrir, enmig d'un tragat medieval, l'església romànica de St Cristòfol de **Begat**.

5 Descobriu les fortaleses romanes de **Les Cluses**, que custodien l'església i les pintures murals de St Nazari.

6 Veniu a resseguir per **Corsavy** l'arquitectura tradicional

fortament influenciada pel ferro.

7 L'església de Sainte Marie de **Constouges** us revela els secrets d'un monument romànic atípic, a tocar la frontera.

8 Les pedres de **Lamanère** us descobriren el patrimoni i

la història del poble més al sud de França.

9 Veniu a descobrir el tresor que guarda l'església romànica de Sant Esteve de **Llanars**.

10 Rera la porta de la capella de **Saint-Martin-de-Fenollar** (Maurellas) us espera el conjunt de pintura mural romànica del mestre

de Fenollar.

11 L'església preromànica de Saint Michel de **Rinugues** (Maurellas) i el seu interior us mostraran els vestígis del seu ric passat.

12 El Tractat dels Pirineus va convertir el poble de **Mollió**, a

recer de l'església de Santa Cecília, en terra de frontera.

13 **Mollió**, a

recer de l'església de Santa Cecília, en terra de frontera.

14 **Mollió**, a

recer de l'església de Santa Cecília, en terra de frontera.

Funcionament | Visites descoberta

Reservació : informacio@vallscatalanes.fr

0033 (0)4 68 83 99 49

L'atenció al públic i la venda de tiquets es fan directament al punt de trobada, a l'hora indicada.

Els desplaçaments entre monuments i/o espais patrimonials es

fan en vehicle particular.

Tarifes : general : 5 € – reduïda : 2,5 € *estudiants, aturats i menors - de 18 anys.*

gratuïta : menors - de 12 anys. Durant la visita estan sota la responsabilitat dels seus pares

La targeta

Us permet gaudir de tarifa decreixent, i la tercera visita és gratuïta!

Com funciona ? Vàlida per a totes les visites-descoberta

que es presenten en aquesta pàgina (a escollir).
Com obtenir-la ? Demaneu-la al guia en la vostra

primera visita-descoberta.

Quins altres avantatges té ? S'aplicarà tarifa reduïda en les visites guiadades dels espais i monuments col·laboradors en la Ronda de visites que es presenten més endavant, marcadets amb la senyal **P** i també en les visites guiadades del País d'Art i d'Història de la Vall del Ter.



Tél. 0033 (0)4 68 83 99 49

valls.catalanes@orange.fr

les Vallscatalanes

el país català

del Tec i del Ter

deixeu-vos

comtar



Laissez-vous conter Les Vallées Catalanes du Tech et du Ter, Pays d'art et d'histoire...

...en compagnie d'un guide-conférencier ou d'un guide de Catalogne agréés par le Ministère Français de la Culture et de la Communication et par la Generalitat de Catalogne. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes du Pays Les Vallées Catalanes du Tech et du Ter et vous donne les clefs de lecture pour comprendre le patrimoine au fil des villages. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Les pictogrammes

 Nouveautés 2015

€ Tarifs

→ Contact

 Carte Pass

Renseignements

Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier
les Vallées Catalanes du Tech et du Ter
Courriel : contact@valleescatalanes.org
T. 0033 (0)4 68 83 99 49 ou T.

Conception graphique / Projecte gràfic : LM comunicar - treelike

Photos / Fotos Pays : PPM / PAHT / Maureillas : copyright cg66 / CCRP / Dinh Thi

Tien - Image maker

Deixeu-vos contar les Valls Catalanes del Tec i del Ter, País d'Art i d'Història...

...acompanyats per un guia-conferenciant acreditat pel Ministeri de Cultura i Comunicació francès o per un guia de turisme de Catalunya acreditat per la Generalitat de Catalunya. Bon coneixedor de tots els aspectes del País de les Valls Catalanes del Tec i del Ter, el guia us acull i us proporciona les claus de lectura per comprendre tot aquest patrimoni a cadascun dels pobles. El guia està a la vostra disposició. No dubteu en fer-li qualsevol pregunta.

Pictogrammes

 Novetats 2015

€ Tarifes

→ Informació

 Targeta Pass

Informació

País d'Art i d'Història Transfronterer
les Valls Catalanes del Tec i del Ter
A.e. : informacio@vallscatalanes.org
T. 0033 (04) 68 83 99 49



**País d'Art i d'Història Transfronter
D'abril a setembre de 2015**

Conjuntador de Serrallonga

**deixeu-vos
contar**
les Valls Catalanes
del Tec i del Ter

**Visites-descoberta
guiades**

Activitats en

